

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Княжества Монако о взаимном признании образования, квалификаций и ученых степеней

Распоряжение · № 3107-р · от 01.11.2021 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 1 НОЯБРЯ 2021 Г. № 3107-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Княжества Монако о взаимном признании образования, квалификаций и ученых степеней

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минобрнауки России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Монакской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Княжества Монако о взаимном признании образования, квалификаций и ученых степеней (прилагается).

Поручить Минобрнауки России подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вноситься в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Мишустин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Княжества Монако о взаимном признании образования, квалификаций и ученых степеней

Правительство Российской Федерации и Правительство Княжества Монако, именуемые далее Сторонами,
руководствуясь желанием развивать отношения в сфере образования и науки между Российской Федерацией и Княжеством Монако,
принимая во внимание взаимную заинтересованность и стремление Сторон развивать международную академическую мобильность и облегчить процедуру признания образования, квалификаций и ученых степеней,
учитывая, что условия доступа на рынок труда и, в частности, к регламентированным профессиям, предусмотренным в Княестве Монако, и осуществление профессиональной деятельности регулируются соответствующим законодательством каждого из государств Сторон,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение направлено на облегчение взаимного признания образования, квалификаций и ученых степеней, полученных в Российской Федерации и Княестве Монако и подтверждаемых документами в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 2

1. Среднее общее образование, подтвержденное аттестатом о среднем общем образовании, или среднее профессиональное образование, подтвержденное дипломом о среднем профессиональном образовании, полученное в Российской Федерации, признаются в Княжестве Монако и обеспечивают его обладателям доступ к продолжению обучения по образовательным программам высшего образования (Bachelor) и высшего образования короткого цикла (программы подготовки техников высшей квалификации - Programmes de Techniciens Supérieurs).
2. Среднее общее, среднее техническое и среднее профессиональное образование, подтвержденные дипломом бакалавра среднего образования (Diplome du Baccalaureat), полученные в Княжестве Монако, признаются в Российской Федерации и обеспечивают его обладателям доступ к продолжению обучения по образовательным программам среднего профессионального образования и высшего образования (бакалавриат и специалитет).

Статья 3

Высшее образование, подтвержденное дипломом бакалавра, полученное в Российской Федерации, и высшее образование, подтвержденное национальным дипломом об искусстве (Diplome National d'Art, DNA), дипломом о присуждении степени бакалавра в области бизнес-администрирования (Bachelor of Business Administration) или иной соответствующей степени, полученное в Княжестве Монако, признаются сопоставимыми и дают их обладателям доступ к продолжению обучения по образовательным программам высшего образования - программам магистратуры в Российской Федерации и программам Master в Княжестве Монако.

Статья 4

Высшее образование, полученное в Российской Федерации, подтвержденное дипломом специалиста или магистра, и высшее образование, полученное в Княжестве Монако, подтвержденное дипломом о присуждении степени магистра наук (Master of Science, Msc), магистра делового администрирования (Master of Business Administration, MBA) или иной соответствующей степени, признаются сопоставимыми и дают их обладателям доступ к продолжению обучения по образовательным программам высшего образования - программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре) и программам ассистентуры-стажировки в Российской Федерации или по образовательной программе высшего образования (Doctorat) в Княжестве Монако.

Статья 5

Ученая степень кандидата наук, предусмотренная государственной системой научной аттестации, присужденная в Российской Федерации, и степень доктора (Docteur), присужденная в Княжестве Монако, признаются сопоставимыми.

Статья 6

1. Прием на обучение по образовательным программам, предусмотренным статьями 2 - 4 настоящего Соглашения, осуществляется в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.
2. Образование, квалификации и ученые степени, указанные в статьях 2 - 5 настоящего Соглашения, дают их обладателям право на осуществление профессиональной деятельности в Российской Федерации и Княжестве Монако в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 7

Предусмотренное настоящим Соглашением признание образования, квалификаций и ученых степеней не освобождает их обладателей от обязанности выполнять требования, которые предъявляются при поступлении в образовательные и научные организации или для осуществления

профессиональной деятельности в соответствии с законодательством государства принимающей Стороны.

Статья 8

1. В целях реализации настоящего Соглашения Стороны обеспечивают обмен информацией, в частности:
информацией об образовательных и научных организациях, выдающих документы об образовании и (или) о квалификации, дипломы об ученых степенях в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон;
описанием документов об образовании и (или) о квалификации, сведениями о формах дипломов об ученых степенях, признанных государствами Сторон в рамках настоящего Соглашения, включая состав информации, обязательной к включению в документы об ученых степенях в случае выдачи таких документов организациями, наделенными в соответствии с законодательством государств Сторон правом самостоятельного присуждения ученых степеней;
описанием уровней образования, перечней профессий, специальностей и направлений подготовки; сведениями об установленных в соответствии с законодательством государств Сторон системах научной аттестации, в том числе о номенклатурах научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, а также сведениями об организациях, которые наделены правом самостоятельного присуждения ученых степеней.
2. Информацию, указанную в пункте 1 настоящей статьи, предоставляют:
в Российской Федерации - уполномоченная организация, осуществляющая функции национального информационного центра по информационному обеспечению признания в Российской Федерации образования и (или) квалификации, ученых степеней и ученых званий, полученных в иностранном государстве;
в Княжестве Монако - Центр информации и национального образования при Правительстве Княжества Монако (Centre d'information et d'Education Nationale).

Статья 9

1. При необходимости решения вопросов, связанных с толкованием или реализацией настоящего Соглашения, а также вопросов, обусловленных изменениями в системах образования, системах научной аттестации и соответствующем законодательстве государств Сторон, включая разработку предложений по изменению настоящего Соглашения, Стороны в лице своих органов, осуществляющих управление в сфере образования и науки, создают совместный Комитет экспертов.
2. В состав совместного Комитета экспертов входят не более 3 представителей от каждого из государств Сторон. Информация о представителях, входящих в Комитет экспертов, а также о месте и дате проведения встреч должна направляться в письменном виде по дипломатическим каналам.

Статья 10

1. Спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования или применения настоящего Соглашения, не разрешенные в рамках совместного Комитета экспертов, предусмотренного статьей 9 настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.
2. По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются дополнительными протоколами.

Статья 11

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Каждая из Сторон вправе прекратить действие настоящего Соглашения, направив другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом.
3. Настоящее Соглашение прекращает свое действие через 12 месяцев после получения другой Стороной такого уведомления. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает решений о признании образования, квалификаций и ученых степеней, принятых до даты прекращения его действия.
4. Положения настоящего Соглашения применяются также к образованию, квалификациям, полученным лицами, которые начали свое обучение в образовательных и научных организациях в Российской Федерации и Княжестве Монако, а также к ученым степеням, присужденным лицам, которые представили диссертацию на соискание ученой степени к защите в установленном законодательством государств Сторон порядке до прекращения действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской ФедерацииЗа Правительство
Княжества Монако
